



Cinemateca de Cuba

Calle 23 No. 1155 Vedado, La Habana, Cuba. Tel. (537) 7838-2844 e-mail: cinemateca@icaic.cu
programador: espec2@icaic.cu

Miembro de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos [FIAF] y de la Coordinadora Latinoamericana de Archivos de Imágenes en Movimiento [CLAIM].

Cine 23 y 12, Calle 23 e/ 12 y 14, Vedado. Tlf. 7833-6906

Multicine Infanta, Calle Infanta No. 357 entre Neptuno y San Miguel, Centro Habana. Telf. 7878-9323

Centro para la interpretación de las relaciones culturales Cuba-Europa, Palacio del Segundo Cabo, O'Reilly No. 4 entre Tacón y Ave. del Puerto. Habana Vieja. 7869-7356 ext. 35602

JULIO 5-17, 2018

TERCER FESTIVAL DE CINE EUROPEO

CINE 23 y 12

Martes 5: 8:00 p.m.: INAUGURACIÓN CON EL CLAVEL NEGRO (Svarta nejlikan, 2007) / Åsa Faringer, Ulf Hultberg

Noticiero ICAIC Latinoamericano 152

Mi 6: 6:00 p.m.: LOS EMIGRANTES (Die Migrantigen, 2017) / Arman T. Riahi

Noticiero ICAIC Latinoamericano 152

J 7: 6:00 p.m.: MUNDOS DIFERENTES (Enas Allos Kosmos, 2015) / Christoforos Papakaliatis

Noticiero ICAIC Latinoamericano 153

V 8: 6:00 p.m.: MI MADRE ES QUIEN SABE (A mãe é que sabe, 2016) / Nuno Rocha

Noticiero ICAIC Latinoamericano 154

S 9: 5:00 p.m.: FAIR PLAY (2014) / Andrea Sedláčková

Noticiero ICAIC Latinoamericano 155

8:00 p.m.: SONNY BOY (2011) / Maria Peters

Noticiero ICAIC Latinoamericano 155

D 10: 5:00 p.m.: CORNISA KENNEDY (Corniche Kennedy, 2016) / Dominique Cabrera

Noticiero ICAIC Latinoamericano 156

8:00 p.m.: ASESINO SOBRE RUEDAS (Tiszta Szívvel, 2016) / Attila Till

Noticiero ICAIC Latinoamericano 156

Mi 13: 6:00 p.m.: APUNTES SOBRE LA CEGUERA (Notes on Blindness, 2016) / Pete Middleton, James Spinney

Noticiero ICAIC Latinoamericano 157

J 14: 6:00 p.m.: MAGICAL MYSTERY O EL REGRESO DE KARL SCHMIDT (Magical Mystery oder: Die Rückkehr des Karl Schmidt, 2017) / Arne Feldhusen (111')

Noticiero ICAIC Latinoamericano 158

V 15: 6:00 p.m.: I AM NOT FROM BARCELONA (2015) / Stephane Leclercq

Noticiero ICAIC Latinoamericano 159

S 16: 5:00 p.m.: ROSITA (Rozyczka, 2010) / Jan Kidawa-Blonski

Noticiero ICAIC Latinoamericano 160

8:00 p.m.: LOVE.NET (2011) / Ilian Djevelevkov

Noticiero ICAIC Latinoamericano 160

D 17: 5:00 p.m.: HERMOSA JUVENTUD (2014) Jaime Rosales

Noticiero ICAIC Latinoamericano 161

8:00 p.m.: ¡PERDONA SI EXISTO! (Scusate se esisto!, 2014) / Riccardo Milani

Noticiero ICAIC Latinoamericano 161

MULTICINE INFANTA SALA 2

Mi 6: 6:00 p.m.: LOVE.NET

J 7: 6:00 p.m.: EL OTRO HERMANO (2017) / Israel Adrián Caetano

V 8: 6:00 p.m.: HERMOSA JUVENTUD

S 9: 5:00 p.m.: MAGICAL MYSTERY O EL REGRESO DE KARL SCHMIDT

8:00 p.m.: APUNTES SOBRE LA CEGUERA

D 10: 5:00 p.m.: ¡PERDONA SI EXISTO!

8:00 p.m.: EL INVIERNO (2016) / Emiliano Torres

SALA DE PROYECCIONES DEL CENTRO PARA LA INTERPRETACIÓN DE LAS RELACIONES CULTURALES CUBA-EUROPA, PALACIO DEL SEGUNDO CABO

J 7: 2:00 p.m.: ASESINO SOBRE RUEDAS

V 8: 2:00 p.m.: COCOTE (2017) / Nelson Carlo de los Santos

S 9: 2:00 p.m.: ROSITA

J 14: 2:00 p.m.: SONNY BOY

V 15: 2:00 p.m.: FAIR PLAY

S 16: 2:00 p.m.: MUNDOS DIFERENTES

Los puentes tendidos entre los países que integran la Unión Europea y la Cinemateca de Cuba confluyen por tercera ocasión consecutiva en esta fiesta del cine del Viejo Continente, que se incluye entre los festejos por la proclamación de este 2018 como Año Europeo del Patrimonio Cultural. Un conjunto de iniciativas y eventos se desarrolla paralelamente no solo en esas naciones poseedoras de una historia y un territorio compartido, sino que su multiplicidad cultural está arraigada por una u otra razón en otras como nuestra isla, con el fin de aproximar aún más a disímiles espectadores a ese riquísimo patrimonio cultural.

Un total de dieciseis países están representados en otras tantas producciones fílmicas, casi todas de estreno absoluto en Cuba: trece de ficción y un documental, así como tres coproducciones realizadas por cineastas latinoamericanos que habrían sido imposibles sin la contribución de compañías europeas. Tres sedes abarca este convite de cine europeo, aderezado con ediciones del Noticiero ICAIC Latinoamericano —inscrito en el programa Memoria del Mundo de la UNESCO— ya restauradas por convenio del ICAIC con el Institute National du Cinéma et de L'Image Animée (Francia). En esos noticieros que recordamos con nostalgia y redescubrimos ahora para muchos, nunca estuvieron ausentes los acontecimientos sobresalientes que estremecieron a Europa en esas décadas de los

sesenta a los noventa del Siglo de Lumière. Demos la bienvenida a este opíparo banquete con tan variados ingredientes, capaces de satisfacer los más exquisitos paladares.

Luciano Castillo

EL CLAVEL NEGRO / *Svarta nejlikan* / Åsa Faringer, Ulf Hultberg (95') Dinamarca-México-Suecia, 2007 / s.t. españoles / Michael Nyqvist, Lumi Cavazos, Kate del Castillo, Lisa Werlinder, Carsten Norgaard, Daniel Giménez Cacho. Colores. Filme que recrea la acción humanitaria de Harold Edelstam, embajador sueco en Chile durante el golpe de Estado de 1973, quien, desde su trinchera diplomática, salvó del fusilamiento y ayudó a salir del país a cientos de personas. **Estreno en Cinemateca.**

LOS EMIGRANTES / *Die Migrantigen* / Arman T. Riahi (95') Austria, 2017 / s.t. españoles / Faris Rahoma, Aleksandar Petrovic, Doris Schretzmayer, Zijah Sokolovic. Colores. Con vistas a participar en un programa de televisión, dos amigos desempleados, Benny y Marko, fingen ser delincuentes de poca monta con un pasado de inmigrantes hasta que la realidad se vuelve contra ellos... Esta comedia dramática fue nominada en cuatro categorías en los premios del Cine Austríaco, obtuvo el premio del público en el Festival Max Ophüls, y recibió otras distinciones. **Estreno en Cuba.**

MUNDOS DIFERENTES / *Enas Allos Kosmos* / Christoforos Papakaliatis (114') Grecia, 2015 / s.t. españoles / J.K. Simmons, Christoforos Papakaliatis, Andrea Osvárt, Maria Kavoyianni, Minas Hatzisavvas. Colores. Tiempo de crisis en el sudeste europeo, restricciones económicas, llegada de refugiados y aumento de las tensiones sociales. En este contexto surgen tres intensas historias de amor entre griegos y extranjeros bajo el umbral del mito de Eros y Psique. Cuatro candidaturas para los premios de la Academia Helénica de Cine, entre ellos mejor filme; ganó el premio a la mejor actriz de reparto, concedido a Minas Hatzisavvas. **Estreno en Cuba.**

MI MADRE ES QUIEN SABE / *A mãe é que sabe* / Nuno Rocha (88') Portugal, 2016 / s.t. españoles / Maria João Abreu, Joana Pais de Brito, Filipe Vargas, Filipa Areosa. Colores. El cumpleaños del abuelo es un buen motivo para un almuerzo familiar, aunque existe el peligro de que el anciano empiece a hablar de fútbol. En la mesa la anfitriona, Ana Luisa, recuerda las historias románticas de su vida, no exentas de humor e, inesperadamente, todo cambia para ella... **Estreno en Cuba.**

FAIR PLAY / Andrea Sedláčková (100') República Checa, 2014 / s.t. españoles / Judit Bárdos, Roman Luknár, Anna Geislerová, Ondrej Malý. Colores. Inicio de los años ochenta. La joven corredora Anna desea clasificarse para los Juegos Olímpicos de Los Ángeles. Ella se entrena día tras día bajo el ojo supervisor de su preparador, hasta que gente de las altas esferas descubren su talento y deciden acelerar su carrera. Así Anna entra a formar parte de un proyecto de investigación de esteroides anabolizantes... **Estreno en Cuba.**

SONNY BOY / Maria Peters (130') Holanda, 2011 / s.t. españoles / Ricky Koole, Sergio Hasselbaink, Marcel Hensema, Micha Hulshof, Gaité Jansen. Colores. Adaptación de la novela homónima de Annejet van der Zijl, que narra la historia real de un amor prohibido que tuvo lugar en los Países Bajos. La trama se inicia en 1928 y cuenta la tumultuosa historia de Waldemar, un estudiante negro de 19 años de Surinam, y Rika, una mujer holandesa, casada, que ronda los cuarenta. A pesar de las diferencias, se enamoran perdidamente el uno del otro. Su amor pronto se pondrá a prueba... **Estreno en Cuba.**

CORNISA KENNEDY / *Corniche Kennedy* / Dominique Cabrera (94') Francia, 2016 / s.t. españoles / Hamza Baggour, Mama Bouras, Cyril Brunet, Franck Cavanna. Colores. En el Mediterráneo, al pie de los chalets de lujo, los jóvenes de Marsella desafían las leyes de la gravedad. Marco, Mehdi, Franck, Mélissa, Hamza, Mamaa y Julie saltan desde lo alto y se lanzan al mar en arriesgados saltos para vivir más intensamente. Desde su lujosa villa, Suzanne los mira porque quiere ser parte de ellos. **Estreno en Cuba.**

ASESINO SOBRE RUEDAS / *Tiszta Szívvel* / Attila Till (103') Hungría, 2016 / s.t. españoles / Szabolcs Thuróczy, Zoltán Fenyvesi, Ádám Fekete, Mónika Balsai. Colores. Ruspaszov, un exbombero que se encuentra en una silla de ruedas debido a un accidente, se contrata como asesino a sueldo para una banda de mafiosos serbios. Su mejor amigo es Zolka, de 20 años de edad, que siempre ha estado en una silla de ruedas y le ayuda en sus contratos, implicándose cada vez más. Zolka y otro amigo, a la vez, dibujan una historieta donde cuentan la historia de los tres. **Estreno en Cuba.**

APUNTES SOBRE LA CEGUERA / *Notes on Blindness* / Pete Middleton, James Spinney (90') Reino Unido, 2016 / Documental. Colores. En el verano de 1983, pocos días antes del nacimiento de su primer hijo, John Hull, escritor, teólogo y profesor de religión en la Universidad de Birmingham, se quedó ciego. Con el fin de darle sentido a la conmoción que supuso su vida, comenzó a mantener un diario en cintas de audio. Con acceso exclusivo a estas grabaciones originales, el filme abarca los sueños, la memoria y la imaginativa vida de Hull, indagando en el mundo interior de la ceguera. Premios BAFTA: 3 nominaciones, incluyendo mejor film británico; British Independent Film Awards (BIFA): mejor documental. "Magnífico documental" (Stephen Holden). **Estreno en Cuba.**

MAGICAL MYSTERY O EL REGRESO DE KARL SCHMIDT/ *Magical Mystery oder: Die Rückkehr des Karl Schmidt* / Arne Feldhusen (111') Alemania, 2017 / s.t. españoles / Charly Hübner, Annika Meier, Detlev Buck, Marc Hosemann. Colores. Años después de una grave crisis nerviosa, Karl hace una gira con viejos amigos y jóvenes DJs de música electrónica. Al ser la única persona sobria en un entorno lleno de drogas y alcohol comienzan a aparecer los demonios del pasado... Premio a Annika Meier (actriz revelación) en el Festival de Munich. **Estreno en Cuba.**

I AM NOT FROM BARCELONA / Stephane Leclercq (84') Bélgica-España, 2015 / s.t. españoles / Alessandro Demcenko, Baptiste Moulart, Teresa Pérez Caballero, Santiago León Cuéllar. Colores. Lieja / Barcelona. Una casa okupa / Una iglesia. Europeos / Sin papeles. Amor / Activismo. Quedarse / Irse. Alex, un joven belga de 21 años, inicia una huelga de hambre. **Estreno en Cuba.**

ROSITA / *Rozyczka* / Jan Kidawa-Blonski (118') Polonia, 2010 / s.t. españoles / Andrzej Seweryn, Magdalena Boczarska, Robert Wieckiewicz, Grazyna Szapolowska. Colores. Una hermosa mujer, secretaria en la universidad, es pareja de un miembro del servicio secreto, quien investiga a un profesor que está secretamente enamorado de la joven. Premio al mejor director en el festival de Moscú; premio al mejor actor polaco del año, conferido a Robert Wieckiewicz; otras distinciones en Cameraimage y Medias Central European Film Festival. **Estreno en Cinemateca.**

LOVE.NET / Ilian Djevelevkov (108') Bulgaria, 2011 / s.t. españoles / Hristo Shopov, Zachary Baharov, Lilia Maraviglia, Koyna Ruseva. Colores. A través de una página de citas en Internet, hombres y mujeres se relacionan sexualmente. Una mujer descubre que su marido está en esa red y empieza a escribirle con una falsa identidad; el hijo de ambos también consulta la página y se conecta con una chica cuya madre también hace citas, entre ellas con un periodista que escribe un artículo sobre el tema. Mientras, una joven profesora chatea con un maduro rockero inglés... **Estreno en Cuba.**

HERMOSA JUVENTUD / Jaime Rosales (98') España-Francia, 2014 / Ingrid García Jonsson, Carlos Rodríguez, Juanma Calderón, Inma Nieto. Colores. Natalia y Carlos son dos jóvenes enamorados que luchan por sobrevivir en la España actual. Sus limitados recursos les impiden satisfacer sus deseos. No tienen grandes ambiciones porque no albergan grandes esperanzas... Este filme participó en la sección *Un Certain Regard* del festival de Cannes, y la actriz Ingrid García Jonsson fue nominada al premio Goya en la categoría de actriz revelación. **Estreno en Cuba.**

¡PERDONA SI EXISTO! / *Scusate se esisto!* / Riccardo Milani (103') Italia, 2014 / s.t. españoles / Paola Cortellesi, Raoul Bova, Lunetta Savino, Marco Bocci. Colores. Serena es una arquitecta de gran talento. Tras una serie de éxitos profesionales en el extranjero, regresa a Italia, porque ama a su país. Cuando busca trabajo, se encuentra ante una disparatada decisión: hacerse pasar por lo que todos se esperan que sea, un hombre... O eso parece. Mientras, conoce a Francesco, atractivo y fascinante, la pareja ideal. Si no fuera porque a él no le gustan las mujeres... O eso parece. **Estreno en Cinemateca.**

COCOTE / Nelson Carlo de los Santos (106') República Dominicana-Argentina-Alemania-Qatar, 2017 / Vicente Santos, Judith Rodríguez, Yuberbi de la Rosa, Pedro Sierra. Blanco y Negro / Colores. Alberto, un jardinero evangélico, regresa a su pueblo natal para asistir al entierro de su padre, asesinado por un hombre influyente. Para despedir al muerto se verá obligado a participar en cultos religiosos contrarios a sus creencias y voluntad. **Estreno en Cinemateca.**

EL OTRO HERMANO / Israel Adrián Caetano (113') Argentina-Uruguay-España-Francia, 2017 / Leonardo Sbaraglia, Daniel Hendler, Alián Devetac, Ángela Molina, Pablo Cedrón. Colores. Cetarti, un empleado público que acaba de ser despedido, viaja a Lapachito, un solitario pueblo en el Chaco. Debe hacerse cargo de los cadáveres de su madre y hermano, que han sido brutalmente asesinados. Lo único que lo hace emprender viaje es la posibilidad de cobrar un modesto seguro de vida. En el pueblo conoce a Duarte, un capo local, amigo del asesino de su madre, con quien establece una extraña sociedad para gestionar y cobrar el dinero... **Estreno en Cinemateca.**

EL INVIERNO / Emiliano Torres (93') Argentina-Francia, 2016 / Alejandro Sieveking, Cristian Salguero, Adrián Fondari, Pablo Cedrón, Eva Jarriau. Colores. Evans, el viejo capataz de una estancia patagónica, recibe a un grupo de trabajadores que llega para la temporada de esquila. Cada año es igual, lo único que cambia son los rostros de los hombres. Pero esta vez, al final de la esquila, Evans es despedido. Su puesto lo ocupará Jara, un joven peón llegado del norte. El cambio no será fácil para ninguno de los dos. A su manera, cada uno deberá sobrevivir al siguiente invierno. Debut del director Torres y un filme distinguido con el Premio Especial del Jurado y el premio a la mejor fotografía en el festival de San Sebastián, así como dos galardones en el Festival de Biarritz. **Estreno en Cinemateca.**

La Cinemateca de Cuba, miembro de FIAF y de CLAIM, es una institución cultural, creada en 1960, con el propósito fundamental de garantizar la protección indefinida del patrimonio cinematográfico nacional y de contribuir al desarrollo cultural cinematográfico del público. Persigue estos objetivos mediante la localización, adquisición, conservación, restauración, catalogación y exhibición de películas de interés artístico, técnico, social, histórico, político o cultural en general, así como su correspondiente documentación, relativa a toda la historia y desarrollo del cine nacional y mundial.

Las actividades de la Cinemateca, por su naturaleza, requieren un ambiente de concentración, como conviene a todo museo, por lo que se exigirá el mayor orden y se tomarán las medidas necesarias para evitar que se distraiga la atención del público durante las exhibiciones.

Programación y Notas: Antonio Mazón Robau

El 3er Festival de Cine Europeo en Cuba es auspiciado por la Delegación de la Unión Europea en Cuba y las embajadas de los Estados Miembros, con la colaboración del Ministerio de Cultura, la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos, la Cinemateca de Cuba y el Centro para la Interpretación de las Relaciones Culturales Cuba-Europa: Palacio del Segundo Cabo.